

SPANISH TRANSLATION GUIDE FOR PESTICIDE LABELING

October 2019

Contents

| | |
|--|----|
| Introduction | 3 |
| Background | 3 |
| How to Use this Guide | 3 |
| KOROC Statement | 5 |
| Restricted Use Pesticides | 5 |
| Signal Word | 5 |
| First Aid | 5 |
| Ingestion | 5 |
| Dermal Exposure | 6 |
| Inhalation Exposure | 6 |
| Eye Exposure | 6 |
| Precautionary Statements | 7 |
| Typical Statements for Acute Oral Toxicity | 7 |
| Typical Statements for Acute Dermal Toxicity | 8 |
| Typical Statements for Acute Inhalation Toxicity | 9 |
| Typical Statements for Primary Eye Irritation | 10 |
| Typical Statements for Primary Skin Irritation | 11 |
| Typical Statements for Dermal Sensitization | 12 |
| Personal Protective Equipment | 12 |
| Respiratory Protection/Protección Respiratoria | 14 |
| Misuse Statement | 15 |
| Storage and Disposal Instructions Statements | 15 |
| Examples of Pesticide Product Label Language | 16 |
| Agricultural Use Requirements | 16 |
| Precautionary Statement Label Language | 17 |

Introduction

This Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling (STGPL) provides guidance for pesticide registrants seeking to translate pesticide product labeling, and also can be used by anyone working with pesticides. The purpose of the STGPL is to be a resource for the translation of the human health precautionary language on pesticide labeling from English to Spanish. This document includes background on the development of the STGPL, Spanish translations for health and safety sections of a pesticide label, and instructions for use of the STGPL.

Background

The Environmental Protection Agency's (EPA's) Office of Pesticide Programs (OPP) developed the STGPL in response to concerns voiced by farmworker advocates, who believe that having bilingual pesticide labeling is critical to the well-being of pesticide applicators, many of whom, in the U.S., may not be English literate.

EPA generally allows pesticide registrants to translate their product labels into any language so long as there is an EPA-accepted English version of the label. The translation must be a true and accurate translation. Many pesticide registrants, particularly those with homeowner use pesticides, already have their product labels fully translated in Spanish. However, there are many other product labels that are only available in English.

The STGPL provides pesticide registrants with a resource that will assist with maintaining accurate and consistent translations on product labels. The guide is written in a universal form of Spanish to ensure comprehension by all Spanish speakers and includes examples of sections of pesticide products labels translated into Spanish such as health and safety aspects. The STGPL includes examples of:

- First Aid and Precautionary Statement label language
- Signal Words
- Misuse statements
- Storage and pesticide container disposal instructions
- Personal Protection Equipment (PPE) label statements
- Worker Protection Standard (WPS) agricultural use requirements language.

These sections were selected for the guide because there is standardized language for most pesticide products. In contrast, providing a translation guide for the Directions for Use section would present many challenges due to the many variations of use directions among all products.

Registrants can benefit from using the translation guide and add these elements to their English labels, but it is not intended to substitute for or eliminate the labels in English. An English version of all required labeling text is needed for all products in accordance with 40 CFR 156.10(a)(3). Trainers will also benefit from using this guide when conducting required pesticide safety trainings for Spanish-speaking farmworkers.

How to Use this Guide

Use of the STGPL is not required by EPA, but may be used on a voluntary basis. For those electing to use the STGPL, find the English statement that appears on the end use label on the left-hand column of the guide. Select the corresponding Spanish translation from the right-hand column of the guide and

incorporate the translation in its entirety. EPA recommends using the Spanish translation exactly as it appears in the STGPL to aid in validating that the translation is a “true and accurate translation.” At the end of the STGPL, examples of existing pesticide product label language also are provided.

KOROC Statement

| English | Spanish |
|-------------------------------|---|
| KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN | MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS |

Restricted Use Pesticides

| English | Spanish |
|--|---|
| RESTRICTED USE PESTICIDE (RUP) | PESTICIDA DE USO RESTRINGIDO |
| Due to acute inhalation toxicity to humans | Debido a toxicidad aguda por inhalación en humanos |
| For retail sale to and use by certified applicators or persons under their direct supervision and only for those uses covered by the certified applicator's certification. | Para la venta al por menor y uso por aplicadores certificados o personas que estén bajo su directa supervisión y únicamente para los usos detallados en la certificación del aplicador certificado. |

Signal Word

| English | Spanish |
|-----------------|------------------|
| Caution | Precaución |
| Warning | Aviso |
| Danger | Peligro |
| Danger - Poison | Peligro - Veneno |

First Aid

Ingestion

| Ingestion treatment for acute oral toxicity categories 1, 2, and 3. Not required for category 4 – may use statements below. | |
|--|---|
| English | Spanish |
| First Aid | Primeros Auxilios |
| If swallowed: | Si se ingiere: |
| - Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice. | - Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento. |
| - Have person sip a glass of water if able to swallow. | - Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua lentamente. |
| - Do not induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor. | - No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico. |
| - Do not give anything to an unconscious person. | - No administre nada por boca a una persona que haya perdido el conocimiento. |

Dermal Exposure

| Skin exposure treatment for acute dermal toxicity, and irritation categories 1, 2, and 3. Not required for category 4 - may use statements below. | |
|--|--|
| English | Spanish |
| If on skin: | Si cae en la piel: |
| - Take off contaminated clothing. | - Quítese la ropa contaminada. |
| - Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes. | - Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos. |
| - Call a poison control center or doctor for treatment advice. | - Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento. |

Inhalation Exposure

| Inhalation treatment for acute toxicity categories 1, 2, and 3. Not required for inhalation toxicity category 4 - may use statements below. | |
|--|---|
| English | Spanish |
| If inhaled: | Si es inhalado: |
| - Move person to fresh air. | - Traslade a la persona al aire fresco. |
| - If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably mouth-to-mouth if possible. | - Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible. |
| - Call a poison control center or doctor for further treatment advice. | - Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento. |

Eye Exposure

| Eye exposure treatment for eye irritation categories 1, 2, and 3. | |
|---|--|
| English | Spanish |
| If in eyes: | Si entra en contacto con los ojos: |
| - Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes. Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing. | - Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos lenta y cuidadosamente con agua, durante 15 a 20 minutos. Si utiliza lentes de contacto, retírelos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos. |
| - Call a poison control center or doctor for treatment advice. | - Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento. |
| Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor or going for treatment. For questions regarding emergency medical treatment, you may contact [xxxxxxxxxx] for information.* | Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, o a un médico, o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto. Para más información sobre el tratamiento médico de emergencia, llame al [xxxxxxxx]*. |

* Contact information provided by registrant/manufacturer

Precautionary Statements

| English | Spanish |
|--|--|
| Precautionary Statements | Declaraciones preventivas |
| Hazards to Humans and Domestic Animals | Riesgos para los seres humanos y animales domésticos |

Typical Statements for Acute Oral Toxicity

| Toxicity Category | Signal Word | Statements in English | Statements in Spanish |
|-------------------|--|--|---|
| I | DANGER-POISON (PELIGRO- VENENO) Skull & Crossbones required | Fatal if swallowed. Wash thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet. | Letal si se ingiere. Lávese con abundante agua y jabón luego de manejar (pesticidas) y antes de comer, beber, masticar chicle o tabaco, o ir al baño. |
| II | WARNING (AVISO) | May be fatal if swallowed. Wash thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet. | Puede ser letal si se ingiere. Lávese con abundante agua y jabón luego de manejar (pesticidas) y antes de comer, beber, masticar chicle o tabaco, o ir al baño. |
| III | CAUTION (PRECAUCION) | Harmful if swallowed. Wash thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet. | Dañino si se ingiere. Lávese con abundante agua y jabón luego de manejar (pesticidas) y antes de comer, beber, masticar chicle o tabaco, o ir al baño. |

Typical Statements for Acute Dermal Toxicity

| Toxicity Category | Signal Word | Statements in English | Statements in Spanish |
|-------------------|--|--|--|
| I | DANGER-POISON (PELIGRO- VENENO) Skull & Crossbones required | Fatal if absorbed through skin. Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Wash thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet. Wear <i>[specify appropriate protective clothing]</i> . Remove and wash contaminated clothing before reuse. | Letal si se absorbe por la piel. No permita que caiga en los ojos, la piel o la ropa. Lávese con abundante agua y jabón luego de manejar (pesticidas) y antes de comer, beber, masticar chicle o tabaco, o ir al baño. Utilice <i>[refer to PPE section of Translation Guide and insert appropriate clothing/equipment in Spanish]</i> . Quítese y lave la ropa contaminada antes de reutilizarla. |
| II | WARNING (AVISO) | May be fatal if absorbed through skin. Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Wash thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet. Wear <i>[specify appropriate protective clothing]</i> . Remove and wash contaminated clothing before reuse. | Puede ser letal si se absorbe por la piel. No permita que caiga en los ojos, la piel o la ropa. Lávese con abundante agua y jabón luego de manejar (pesticidas) y antes de comer, beber, masticar chicle o tabaco, o ir al baño. Utilice <i>[refer to PPE section of Translation Guide and insert appropriate clothing/equipment in Spanish]</i> . Quítese y lave la ropa contaminada antes de reutilizarla. |
| III | CAUTION (PRECAUCIÓN) | Harmful if absorbed through skin. Avoid contact with skin, eyes or clothing. Wash thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet. Wear <i>[specify any appropriate protective clothing, if appropriate]</i> . Remove and wash contaminated clothing before reuse. | Dañino si se absorbe por la piel. No permita que caiga en los ojos, la piel o la ropa. Lávese con abundante agua y jabón luego de manejar (pesticidas) y antes de comer, beber, masticar chicle o tabaco, o ir al baño. Utilice <i>[refer to PPE section of Translation Guide and insert appropriate clothing/equipment in Spanish]</i> . Quítese y lave la ropa contaminada antes de reutilizarla. |

Typical Statements for Acute Inhalation Toxicity

| Toxicity Category | Signal Word | Statements in English | Statements in Spanish |
|-------------------|---|---|---|
| I | DANGER-POISON (PELIGRO-VENENO) Skull & Crossbones required | Fatal if inhaled. Do not breathe (dust, vapor, or spray mist).* Wear [specify appropriate respiratory protection from “Respiratory Protection/ Protección Respiratoria” table under PPE section below]. Remove and wash contaminated clothing before reuse. | Letal si se inhala. No respire (polvo o particulado, vapor o rociado).* Utilice [refer to PPE section of Translation Guide and insert appropriate clothing/equipment in Spanish]. Quítese y lave la ropa contaminada antes de reutilizarla. |
| II | WARNING (AVISO) | May be fatal if inhaled. Do not breathe (dust, vapor or spray mist).* Wear [specify appropriate respiratory protection from “Respiratory Protection/ Protección Respiratoria” table under PPE section below]. Remove and wash contaminated clothing before reuse. | Podría ser letal si se inhala. No respire (polvo o particulado, vapor, rociado o aerosol).* Utilice [refer to PPE section of Translation Guide and insert appropriate clothing/equipment in Spanish]. Quítese y lave la ropa contaminada antes de reutilizarla. |
| III | CAUTION (PRECAUCIÓN) | Harmful if inhaled. Avoid breathing (dust, vapor or spray mist).* Remove and wash contaminated clothing before reuse. | Dañino si se inhala. Evite respirar (polvo o particulado, vapor, rociado o aerosol).* Quítese y lave la ropa contaminada antes de reutilizarla. |

* Choose the word which appropriately describes the product during use. Dust=*polvo o particulado*; Vapor=*vapor*; Spray mist=*rociado o aerosol*.

Typical Statements for Primary Eye Irritation

| Toxicity Category | Signal Word | Statements in English | Statements in Spanish |
|-------------------|-----------------------------------|--|--|
| I | DANGER-POISON (PELIGRO-VENENO) | Corrosive.* Causes irreversible eye damage. Do not get in eyes or on clothing. Wear <i>[specify appropriate protective eyewear such as goggles, face shield, or safety glasses]</i> . Wash thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet. Remove and wash contaminated clothing before reuse. | Corrosivo.* Causa daño ocular irreversible. No permita que caiga en los ojos, la piel o la ropa. Utilice <i>[refer to PPE section of Translation Guide and insert appropriate clothing/equipment in Spanish]</i> . Lávese con abundante agua y jabón luego de manejar (pesticidas) y antes de comer, beber, masticar chicle o tabaco, o ir al baño. Quítese y lave la ropa contaminada antes de reutilizarla. |
| II | WARNING (AVISO) | Causes substantial but temporary eye injury. Do not get in eyes or on clothing. Wear <i>[specify appropriate protective eyewear such as goggles, face shield, or safety glasses]</i> . Wash thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet. Remove and wash contaminated clothing before reuse. | Causa lesiones oculares severas pero temporales. No permita que caiga en los ojos, la piel o la ropa. Utilice <i>[refer to PPE section of Translation Guide and insert appropriate clothing/equipment in Spanish]</i> . Lávese con abundante agua y jabón luego de manejar (pesticidas) y antes de comer, beber, masticar chicle o tabaco, o ir al baño. Quítese y lave la ropa contaminada antes de reutilizarla. |
| III | CAUTION (PRECAUCIÓN) | Causes moderate eye irritation. Avoid contact with eyes or clothing. Wear <i>[specify protective eyewear, if appropriate]</i> . Wash thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet. Remove and wash contaminated clothing before reuse. | Causa irritación moderada en los ojos. Evite el contacto con los ojos y ropa. Utilice <i>[refer to PPE section of Translation Guide and insert appropriate clothing/equipment in Spanish]</i> . Lávese con abundante agua y jabón luego de manejar (pesticidas) y antes de comer, beber, masticar chicle o tabaco, o ir al baño. Quítese y lave la ropa contaminada antes de reutilizarla. |

*The term “corrosive” is not required if corrosive effects were not observed during the study.

Typical Statements for Primary Skin Irritation

| Toxicity Category | Signal Word | Statements in English | Statements in Spanish |
|-------------------|-----------------------------------|---|---|
| I | DANGER-POISON (PELIGRO_VENENO) | Corrosive. Causes skin burns. Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Wear <i>[specify appropriate protective clothing and gloves]</i> . Wash thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet. Remove and wash contaminated clothing before reuse. | Corrosivo. Causa quemaduras en la piel. No permita que caiga en los ojos, la piel o la ropa. Utilice <i>[refer to PPE section of Translation Guide and insert appropriate clothing/equipment in Spanish]</i> . Lávese con abundante agua y jabón luego de manejar (pesticidas) y antes de comer, beber, masticar chicle o tabaco, o ir al baño. Remueva y lave la ropa contaminada antes de reutilizarla. |
| II | WARNING (AVISO) | Causes skin irritation. Do not get on skin or on clothing. Wear <i>[specify appropriate protective clothing and gloves]</i> . Wash thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet. Remove and wash contaminated clothing before reuse. | Irrita la piel. No permita el contacto con la piel o la ropa. Utilice <i>[refer to PPE section of Translation Guide and insert appropriate clothing/equipment in Spanish]</i> . Lávese con abundante agua y jabón luego de manejar (pesticidas) y antes de comer, beber, masticar chicle o tabaco, o ir al baño. Remueva y lave la ropa contaminada antes de reutilizarla. |
| III | CAUTION (PRECAUCIÓN) | Avoid contact with skin or clothing. Wash thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet. Wear <i>[specify protective clothing and gloves, if appropriate]</i> . | Evite el contacto con la piel o la ropa. Lávese con abundante agua y jabón luego de manejar (pesticidas) y antes de comer, beber, masticar chicle o tabaco, o ir al baño. Utilice <i>[refer to PPE section of Translation Guide and insert appropriate clothing/equipment in Spanish]</i> . |

Typical Statements for Dermal Sensitization

| Study Results | Statement in English | Statement in Spanish |
|--|---|---|
| Product is a sensitizer or is positive for sensitization | Prolonged or frequently repeated skin contact may cause allergic reactions in some individuals. | El contacto prolongado y frecuente con la piel puede causar reacciones alérgicas en algunos individuos. |

Personal Protective Equipment

| English | Spanish |
|--|--|
| PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE) | EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL (PPE, por sus siglas en inglés) |
| PPE Statements | |
| Applicators and other handlers must wear: | Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas (plaguicidas) deberán usar: |
| Mixers, loaders, and other handlers must wear: | Los aplicadores, mezcladores, cargadores y otros manipuladores de pesticidas (plaguicidas) deben usar: |
| Dermal Protection | |
| Chemical-resistant apron when cleaning equipment, mixing, or loading | Delantal resistente a productos químicos cuando se limpie el equipo, se mezcle o se cargue el pesticida (plaguicida) |
| Chemical-resistant boots | Botas resistentes a productos químicos |
| Chemical-resistant footwear plus socks | Calcetines y zapatos resistentes a productos químicos |
| Chemical-resistant gloves made of any water-proof material- Category A (e.g., barrier laminate, butyl rubber, nitrile rubber, neoprene rubber, polyethylene, polyvinylchloride [PVC], or Viton®) | Guantes resistentes a productos químicos hechos de material resistente al agua- La Categoría A (p.ej. laminados impermeables, goma de butilo, goma de nitrilo, goma de neopreno, polietileno, cloruro de polivinilo (PVC, por sus siglas en inglés), o Viton®) |
| Chemical-resistant headgear | Equipo de protección para la cabeza resistente a productos químicos |
| Chemical-resistant headgear for overhead exposure | Equipo de protección para la cabeza resistente a productos químicos, para la exposición por encima de la cabeza |
| Coveralls over long-sleeved shirt and long pants | Overol (mameluco) encima de una camisa de manga larga y pantalones largos |
| Eye/Face Protection | |
| Face shield | Máscara protectora |
| Full Face shield/mask | Escudo/mascarilla para rostro completo |
| Goggles | Gafas de seguridad |
| Half Face shield/mask | Semimáscara/mascarilla para medio rostro |
| Respiratory Protection | |
| Air Purifying full-face respirator | Respirador con purificador de aire y máscara para rostro completo. |

| English | Spanish |
|---|---|
| Air purifying half-face (elastomeric) respirator | Respirador con purificador de aire y máscara para medio rostro o semimáscara (elastomérico) |
| Canister | Cánister |
| Combination filter N, R or P* | Filtro de combinación de las series N, R, o P* |
| Elastomeric particulate respirator | Respirador de filtro mecánico para polvos y partículas de material elastomérico |
| Filter | Filtro/cartucho |
| Filtering facepiece respirator | Respirador con mascarilla de filtrado |
| Half face mask respirator | Respirador facial a media cara |
| Organic vapor respirator (OV) | Respiradores de cartucho químico para vapores orgánicos y gases (OV, por sus siglas en inglés) |
| Particulate filter respirator | Respirador con filtro para polvos y partículas |
| Particulate mask | Mascarilla para para polvos/partículas |
| Powered Air-Purifying Respirators (PAPRs) | Respirador con purificador de aire motorizado (PAPRs, por sus siglas en inglés) |
| Respirator | Respirador |
| Self-Contained Breathing Apparatus (SCBA) | Respirador portátil con cilindro de aire (SCBA, por sus siglas en inglés); Aparato de respiración autónomo |
| Supplied Air Respirator (SAR) or Airline Respirator | Respirador con suministro de aire (SAR, por sus siglas en inglés) |
| PPE Cleaning/Maintenance | |
| Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry. | Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés). En caso de no existir dichas instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el PPE separadamente de otra ropa para lavar. |

* N, R, or P filters to be used in combination with a chemical cartridge OR combination gas/vapor/particulate cartridge (N, R, or P)

Respiratory Protection/Protección Respiratoria

| General Type of Protection Needed by the Handler | Product Hazard that Triggers Requirement for Respirator | Respirators Typically Required in Different Scenarios and Recommended Descriptions Using Current NIOSH Terminology* | |
|--|---|--|--|
| | | English | Spanish |
| Protection from: <ul style="list-style-type: none"> • Particulates; • Aerosols; • Solid products • Liquid products | Inhalation Tox I or Tox II Products | Wear a minimum of a NIOSH-approved particulate filtering facepiece respirator with any N ¹ , R, or P filter; <u>OR</u> a NIOSH-approved elastomeric particulate respirator with any N ¹ , R, or P filter; <u>OR</u> a NIOSH-approved powered air purifying respirator with HE filters. | Utilice como mínimo, un respirador para polvos y partículas aprobado por NIOSH que esté equipado con un filtro purificador o material de filtración de las series N ¹ , R, o P; <u>o</u> utilice un respirador para polvos y partículas de material elastomérico aprobado por NIOSH equipado con un filtro purificador o material de filtración de las series N ¹ , R, o P; <u>o</u> un respirador para suministro de aire aprobado por NIOSH con filtro HE. |
| Protection from: <ul style="list-style-type: none"> • Organic vapor and • Particulates or aerosols | Inhalation Tox I or Tox II Products | Wear a minimum of a NIOSH-approved elastomeric half mask respirator with organic vapor (OV) cartridges and combination N ¹ , R, or P filters; <u>OR</u> a NIOSH-approved gas mask with OV canisters; <u>OR</u> a NIOSH-approved powered air purifying respirator with OV cartridges and combination HE filters. | Utilice como mínimo, un respirador con purificador de aire y máscara para medio rostro o semimáscara (elastomérico) aprobado por NIOSH que esté equipado con un cartucho químico para vapores orgánicos (OV) en combinación con un filtro purificador o material de filtración de las series N ¹ , R, o P; <u>o</u> una mascarilla de filtrado para gases aprobada por NIOSH que esté equipada con cánisters OV; <u>o</u> un respirador para suministro de aire aprobado por NIOSH equipado con cartuchos OV en combinación con filtros HE. |

* N, R, or P filters to be used in combination with a chemical cartridge OR combination gas/vapor/particulate cartridge (N, R, or P)

¹ Note to registrant: Drop the “N” option if there is oil in the product’s formulation and/or the product is labeled for mixing with oil-containing products.

For additional information regarding respirators refer to the Worker Protection Standard (WPS) Respiratory Protection Guide, Pesticide Educational Resources Collaborative at: <http://www.pesticideresources.org/wps/respirators.html> and OSHA Respirator Web Site at: <https://www.osha.gov/SLTC/respiratoryprotection/index.html>

Misuse Statement

| English | Spanish |
|--|--|
| It is a violation of Federal law to use this product in a manner inconsistent with its labeling. | El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una infracción de la ley federal. |

Storage and Disposal Instructions Statements

All product labels are required to have appropriate storage and disposal instructions. Specific storage instructions are not prescribed. Each registrant must develop his own storage instructions considering, when applicable, the factors described on PRN 83-3: Label Improvement Program - Storage and Disposal Label Statements: <https://www.epa.gov/pesticide-registration/prn-83-3-label-improvement-program-storage-and-disposal-label-statements>

| Storage and Disposal Statements | |
|---|--|
| English | Spanish |
| Storage and Disposal / Almacenamiento y desecho | |
| Do not contaminate water, food or feed by storage or disposal | No contamine agua, comida ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho |
| Pesticide Disposal/Desecho de pesticidas | |
| Pesticide wastes are acutely hazardous. Improper disposal of excess pesticide, spray mixture or rinsate is a violation of Federal Law. If these wastes cannot be disposed of by use according to label instructions, contact your State Pesticide or Environmental Control Agency, or the Hazardous Waste representative at the nearest EPA Regional Office for guidance. | Los residuos de pesticidas son muy peligrosos. La disposición inadecuada del pesticida sobrante, mezcla de aerosol o aguas de enjuague de contenedores, constituye una violación de la Ley Federal. Si estos residuos no pueden ser eliminados de acuerdo a las instrucciones de la etiqueta, contacte la agencia para el manejo de pesticidas o control ambiental de su estado, o el representante para el Manejo de Residuos Peligrosos de la Oficina Regional de la EPA más cercana para obtener indicaciones del proceso a seguir para su disposición. |

| Container Disposal/Disposición del envase | |
|--|---|
| Triple rinse (or equivalent). Then offer recycling or reconditioning, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities. | Enjuague tres veces (o equivalente). Una vez limpio, ofrezca el envase para ser reciclado o reacondicionado, o perforo y desecho en un relleno sanitario apropiado, o desecho utilizando otros métodos aprobados por las autoridades estatales y locales. |

Examples of Pesticide Product Label Language

Agricultural Use Requirements

Sample Label Statement

| English | Spanish |
|---|---|
| <p>Use this product only in accordance with its labeling and with the Agricultural Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard. Do not enter or allow worker entry into treated areas during the restricted-entry interval (REI) of <i>[insert REI requirement]</i> hours.</p> <p>PPE required for early entry to treated area that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is: <i>[insert required PPE]</i></p> | <p>Utilice este producto solo de acuerdo con su etiqueta y el Estándar para la Protección del Trabajador Agrícola (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requisitos para la protección de los trabajadores agrícolas en granjas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación, descontaminación, notificación y asistencia de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés), y el intervalo de ingreso restringido. Los requisitos en esta sección de la etiqueta (requisitos para uso agrícola) aplican únicamente a los usos de este producto que están cubiertos por el <i>Estándar para la Protección del Trabajador Agrícola</i>. No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de acceso restringido (REI, por sus siglas en inglés) de <i>[insert REI requirement]</i> horas.</p> <p>El equipo de protección personal requerido para el acceso anticipado a áreas tratadas de acuerdo con el Estándar para la Protección del Trabajador Agrícola, y que involucra el contacto con material tratado, como plantas, tierra o agua, es: <i>[insert required PPE]</i>.</p> |

Precautionary Statement Label Language

English Statement

PRECAUTIONARY STATEMENTS

Hazards to Humans and Domestic Animals

CAUTION: Causes moderate eye irritation. Harmful if swallowed or absorbed through the skin. Avoid contact with skin, eyes or clothing.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

Some materials that are chemical-resistant to this product are made out of any waterproof material.

All pilots and flaggers must wear: Long-sleeved shirt and long pants, shoes plus socks. In addition to the PPE above, groundboom applicators must also wear chemical-resistant gloves.

All mixers, loaders, other applicators, and other handlers must wear: Long-sleeved shirt and long pants, shoes plus socks, chemical-resistant gloves and chemical-resistant apron when mixing, loading, or cleaning equipment or spills. Also, they must wear at a minimum, a **NIOSH-approved particulate filtering respirator equipped with any N, R, or P class filter media. The respirator should have a NIOSH approval number prefix TC-84A.**

Spanish Statement

DECLARACIONES PREVENTIVAS

Riesgos para los seres humanos y animales domésticos

PRECAUCIÓN: Causa irritación moderada en los ojos. Dañino si se ingiere o es absorbido por la piel. Evite el contacto con la piel, los ojos o ropa.

EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL (PPE)

Algunos materiales resistentes a este producto químico están hechos de cualquier material impermeable.

Todos los pilotos y bandereros deberán usar: Camisa de manga larga, pantalones largos, zapatos y calcetines. En adición al PPE arriba mencionado, los aplicadores utilizando maquinaria para aplicaciones terrestres (*groundboom*) también deben usar guantes resistentes a productos químicos.

Todos los, mezcladores, cargadores, aplicadores y otros manipuladores de pesticidas deben usar: Camisa de manga larga, pantalones largos, zapatos y calcetines, guantes resistentes a sustancias químicas y delantal o mandil resistente a productos químicos cuando se mezcle o cargue el pesticida, se limpien derrames o se lave el equipo. **Además, utilizar como mínimo, un respirador para polvos y partículas aprobado por NIOSH que esté equipado con un filtro purificador o material de filtración de las series N, R, o P. El respirador deberá tener un número de aprobación del NIOSH y prefijo TC-84A.**